

*Şu'ūbatu al-Kitābah al-Akādīmiyah Ladā Ṭulāb al-Luġah al-'Arabiyyah***Difficulties in Academic Writing for Arabic Language Education Students****Renti Yasmar**

Institut Agama Islam Negeri Curup, Indonesia

Corresponding E-mail: [rentiyasmar@iaincurup.ac.id](mailto:rentiyasmar@iaincurup.ac.id)DOI: <https://doi.org/10.51214/jicalls.v2i1.853>**Abstract**

This small survey examined the challenges of academic writing for Arabic language teaching students, Department of Arabic Language Teaching at Curup State Islamic University. This questionnaire aims to answer two questions: What academic writing difficulties do Arabic Language Education (PBA) students face, and what factors can cause these difficulties?. The subjects of this study were 20 Curup State Islamic University students in the program of Arabic Education. Two questionnaires were used to collect data for this study. Questionnaire 1 contains closed questions. Two people were asked to fill out similar questionnaires to support the quantitative data collected from the first questionnaire, most of which contained open-ended questions. The results showed that subjects tend to have similar difficulties in academic writing regardless of their previous educational context. The most common difficulties are related to the use of language and coherence. Other difficulties with writing are associated with own results and finding relevant topics and sources, including references and quotes. Another conclusion that can be drawn is that various factors can contribute to these difficulties. The main factors are lack of experience and prior knowledge of academic writing conventions and poor academic writing learning process for students.

**Keywords:** Arabic Language Teaching; Academic Writing; Writing Difficulty.**ملخص**

هذا بحث المسح الصغير في تحديات الكتابة الأكاديمية لطلاب تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية جورب. يهدف هذا الاستبيان إلى الإجابة عن سؤالين ، وهما لمعرفة صعوبات الكتابة الأكاديمية التي يواجهها طلاب تعليم اللغة العربية (PBA) و لمعرفة العوامل التي يمكن أن تسبب هذه الصعوبات. كانت موضوعات هذه الدراسة ٢٠ طالبا من طلاب قسم تعليم اللغة العربية جامعة الإسلامية الحكومية جورب. تم استخدام استبيانين لجمع بيانات هذه الدراسة. يحتوي الاستبيان ١ على أسئلة مغلقة. لدعم البيانات الكمية التي تم جمعها من الاستبيان الأول ، طلب من ٢ من الأشخاص ملء استبيانات مماثلة واحتوى معظمها على أسئلة مفتوحة. أظهرت النتائج أن المواد تميل إلى مواجهة صعوبات مماثلة في الكتابة الأكاديمية بغض النظر عن سياقها التعليمي السابق. ترتبط الصعوبات الأكثر شيوعا باستخدام اللغة وكذلك التماسك . ترتبط الصعوبات الأخرى بالكتابة مع النتائج الخاصة ، والعثور على الموضوعات والمصادر ذات الصلة ؛ والأخير هو المراجع والاقتباسات. استنتاج آخر يمكن استخلاصه هو أن عوامل مختلفة يمكن أن تسهم في هذه الصعوبات. العوامل الرئيسية هي نقص الخبرة والمعرفة المسبقة باتفاقيات الكتابة الأكاديمية وضعف عملية تعلم الكتابة الأكاديمية للطلاب.

**الكلمات المفتاحية:** تعليم اللغة العربية؛ الكتابة الأكاديمية؛ صعوبة الكتابة.

أصبحت الكتابة الأكاديمية مجالاً مهماً جداً للبحث في مجال تدريس اللغة الثانية. يمكن تعريف الكتابة الأكاديمية على أنها "... النشاط العقلي والمعرفي لأنه نتاج العقل".<sup>١</sup> يصف أبو غرارة وحمزة الكتابة الأكاديمية بأنها "... التنظيم والترتيب المنطقي للجمل المكتوبة في فقرة وال فقرات في وحدات الخطاب... والتعبير عن الأفكار".<sup>٢</sup> جانب آخر من الكتابة الأكاديمية هو أن الكتابة الأكاديمية "... يمكن فهمها فقط من منظور المجتمع بدلاً من فرد واحد".<sup>٣</sup>

من هذه التعريفات الثلاثة ، يمكن الاستنتاج أن الكتابة الأكاديمية يمكن أن تكون عملية معقدة. تتضمن هذه العملية جوانب مختلفة يعتقد أنها أساس الكتابة الأكاديمية الناجحة. وأشار الفدع إلى أن أحد أسس الكتابة الأكاديمية هو قدرة الطلاب على الوصول إلى المراجع ذات الصلة وتقييمها لجمع الأفكار والآراء المختلفة حتى يتمكنوا من تطوير أفكارهم وآرائهم الخاصة.<sup>٤</sup> أي أن الكاتب يجب أن يكون لديه القدرة على استغلال أفكار الآخرين وكتابتها بكلماته الخاصة ثم فهرسة من أين تؤخذ تلك الأفكار . وكما لاحظ الخصاونة وماهر، فإن اصطلاحات الكتابة الأساسية الأخرى تشمل الخطوط العريضة والتلخيص وإعادة الصياغة، والتي بدونها قد يواجه الطلاب صعوبة في كتابة مهامهم. عنصر أساسي آخر هو تشكيل وتطوير وتنظيم الأفكار.<sup>٥</sup> علاوة على ذلك ، للحصول على كتابة خالية من الأخطاء ، يجب على الطلاب التفكير بعناية في كيفية تكوين بيان أطروحة ، وكتابة جمل داعمة مقنعة ، وأخيراً تحريرها أخيراً ، يشير الفداء إلى أن المتعلمين يجب أن يكونوا على دراية بعلامات الترقيم مثل النقاط والفواصل والفواصل المنقوطة والنقطتين والثلاثيات والواصلات والأحرف الكبيرة.<sup>٦</sup>

<sup>1</sup>Thomas Honegger, "Academic Writings," in *A Companion to J. R. R. Tolkien: Second Edition*, 2022, <https://doi.org/10.1002/9781119691457.ch2>.

<sup>2</sup>Bantalem Derseh Wale and Yenus Nurie Bogale, "Using Inquiry-Based Writing Instruction to Develop Students' Academic Writing Skills," *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 2021, <https://doi.org/10.1186/s40862-020-00108-9>.

<sup>3</sup>Undarmaa Maamuujav, Carol Booth Olson, and Huy Chung, "Syntactic and Lexical Features of Adolescent L2 Students' Academic Writing," *Journal of Second Language Writing*, 2021, <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2021.100822>.

<sup>4</sup>Mark Feng Teng and Mei Yue, "Metacognitive Writing Strategies, Critical Thinking Skills, and Academic Writing Performance: A Structural Equation Modeling Approach," *Metacognition and Learning*, 2023, <https://doi.org/10.1007/s11409-022-09328-5>.

<sup>5</sup>أ.د. محمود هلال عبدالباسط عبدالقادر، "مستوى مهارات الكتابة الأكاديمية لدى طلبة الماجستير تخصص المناهج وطرق التدريس بجامعة"، *Alustath Journal For Human And Social Sciences*, 2023, <https://doi.org/10.36473/ujhss.v62i2.2055>.

<sup>6</sup>2022، مجلة القراءة والمعرفة، "مختار ماهر مختار الأندني، "التعلم القائم على المهام وتنمية مهارات الكتابة الأكاديمية والكتابة الإبداعية"، <https://doi.org/10.21608/mrk.2022.278489>.

لا يمكن لأحد أن ينكر أن الكتابة الأكاديمية ضرورية ليس فقط لإتقان اللغة العربية كلغة ثانية ولكن أيضا للنجاح في دراسة التخصصات الأخرى التي تستخدم اللغة العربية كلغة للتدريس. يعتقد Bjork و Raisanen أن جوهر الكتابة يكمن في حقيقة أن الكتابة هي "أداة تفكير". إنها أداة لتطوير اللغة ، للتفكير النقدي ... للدراسة في جميع التخصصات." يؤكد عبد الكريم أن الكتابة الأكاديمية لها تأثير أساسي على تقدم الطلاب في لغة ثانية.<sup>7</sup>

نظرا لأهمية مهارات الكتابة ، أظهر العديد من الباحثين وجهات نظر مختلفة حول كيفية تدريس الكتابة بشكل عام واصطلاحات الكتابة بشكل خاص.<sup>8</sup> على سبيل المثال ، هناك جدل حول ما إذا كان يجب النظر في نهج المنتج (التركيز على المنتج النهائي وإنتاج نص صحيح نحويا) أو نهج العملية (إيلاء المزيد من الاهتمام لعملية الكتابة الأساسية). يذكر بادجر ووايت أن النهج الأخير ينطوي ضمنا على ممارسة المهارات اللغوية. ومع ذلك ، بسبب عدم اكترائه بالبيئة الاجتماعية والأكاديمية ، ينتقد بعض الخبراء هذا النهج . نتيجة لذلك ، ظهر نهج النوع ، وهو النهج السائد الثالث ، على وجه التحديد نتيجة للنهج التواصلي. يعرفه جرامي على أنه نهج "... التركيز مرة أخرى على الكتابة كمنتج ، وفي بعض النواحي امتداد لنهج المنتج ، ولكن مع الاهتمام بكيفية تشكيل المنتج وفقا للأحداث المختلفة وأنواع الكتابة المختلفة".<sup>9</sup> بالإضافة إلى كتابة طرق التدريس ، فإن التحديات في الكتابة الأكاديمية هي أيضا مصدر قلق آخر يوليه الأكاديميون اهتماما كبيرا.<sup>10</sup> الكتابة الأكاديمية ليست مهارة سهلة التحقيق ، خاصة في لغة ثانية. يشير موهان ولو إلى أنه بشكل عام ، يجد العديد من متعلمي اللغة الثانية صعوبة في الكتابة أكاديميا. كشفت دراسة أجراها باشا في سياق اللغة الإنجليزية كلغة ثانية أن المعلمين يجدون أن الكتابة الأكاديمية للطلاب ضعيفة. ومن المفترض أن يكون هذا صعبا بشكل خاص بالنسبة لأولئك الذين لديهم "خلفيات لغوية وثقافية؛ على سبيل المثال، يعتقد أن الآسيويين يواجهون المزيد من المشاكل في الكتابة الأكاديمية؛ وهذا ما أكده أيضا رابعة الذي يذكر أن الطلاب القادمين من الجامعات الآسيوية عادة ما يجدون صعوبة في التعود على متطلبات الكتابة الأكاديمية. قدم عدد كبير من الدراسات المشكلات الشائعة التي يواجهها

محمد عبدالرحمن إبراهيم، "الكتابة الأكاديمية وتجربة كلية اللغات والإدارة في تعليمها عن بعد خلال جائحة كورونا في الفصل الدراسي الثاني 7  
م 2021، مجلة جيل الدراسات الأدبية والفكرية"، 2021، <https://doi.org/10.33685/1317-000-073-009>.

أسطور للدراسات التاريخية، "أحمد زكريا الشلق،" المدرسة الأكاديمية وتطور الكتابة التاريخية في مصر في النصف الأول من القرن العشرين 8  
2022، <https://doi.org/10.31430/ndof3896>.

اداب الرفادين، "محمد زيون،" الانتحال النصي في الكتابة الأكاديمية لدى طلبة الدراسات العليا في العراق and مي عبد الأمير، علي علي 9  
2023، <https://doi.org/10.33899/radab.2023.178430>.

10Muslimawi AL-Muslimawi، "مميزات ووظائف الخطاب للكتابة الأكاديمية الجيدة"، *Kufa Journal of Arts*، 2021، <https://doi.org/10.36317/kaj/2018/v1.i38.776>.

طلاب الجامعات في الكتابة الأكاديمية والأسباب المحتملة وراء هذه الصعوبات كما هو موضح في مراجعة الأدبيات أدناه.<sup>11</sup>

يمكن اعتبار الكتابة الأكاديمية جزءاً لا يتجزأ من عملية تعلم اللغة العربية كلغة ثانية. من خلال التعرف على صعوبات واحتياجات الكتابة الأكاديمية للطلاب،<sup>12</sup> ستكون هناك صورة واضحة لنماذج التعلم الأكثر فعالية وكفاءة للتكيف في برامجهم. وغني عن القول أن المعلمين يبذلون قصارى جهدهم ويبذلون الكثير من الوقت والجهد لتحسين مهارات الكتابة لدى الطلاب. لسوء الحظ ، في كثير من الحالات ، لا تكون النتيجة النهائية لإنتاج الكتابة جيدة كما هو متوقع. هذا هو السبب في أن غالبية المعلمين يعتبرون الكتابة أصعب مهارة في التدريس. تهدف نتائج الدراسة إلى توليد رؤى أساسية يمكن أن تسهم في توجيه أكثر فائدة للمحاضرين والطلاب العرب. النتائج مهمة أيضاً من حيث اقتراح بعض الحلول الممكنة للتحديات التي يواجهها متعلمو اللغة الثانية في الكتابة الأكاديمية. يمكن أن توفر النتائج أيضاً نظرة ثاقبة للمحاضرين ومعلمي اللغة العربية كلغة أجنبية لتزويد الطلاب بالمعرفة والمهارات اللازمة قبل البدء في التعلم في مجتمعات الخطاب الأكاديمي الجديدة.

حتى الآن ، كانت هناك العديد من الدراسات التي تناقش الكتابة الأكاديمية ، بما في ذلك: "تأثير استراتيجيات التعلم النشط على تطوير مهارات الكتابة الأكاديمية" الفرق الرئيسي: هذا البحث يركز على استراتيجيات التعلم النشط بشكل عام دون التركيز على خصوصيات وصعوبات الطلاب الناطقين بالعربية.<sup>13</sup> في المقابل، يركز هذا البحث على تحديد وتحليل الصعوبات المحددة التي يواجهها طلاب اللغة العربية في الكتابة الأكاديمية ويقدم استراتيجيات مخصصة للتغلب عليها. ثم البحث عن "أثر الثقافة اللغوية على مهارات الكتابة الأكاديمية" الفرق الرئيسي: هذا البحث يعالج كيف تؤثر الثقافة اللغوية العامة على الكتابة الأكاديمية.<sup>14</sup> بينما يركز هذا البحث بشكل خاص على صعوبات الكتابة الأكاديمية لدى طلاب اللغة العربية، مما يوفر رؤى معمقة حول التحديات التي يواجهها هؤلاء الطلاب بسبب خصائص اللغة العربية والاختلافات الثقافية. و البحث عن "استخدام التكنولوجيا في تعليم الكتابة الأكاديمية" الفرق الرئيسي: يركز هذا البحث على الجانب التكنولوجي في تعليم الكتابة الأكاديمية بشكل عام. بينما يقدم هذا

2018, مجلة اللسانيات العربية "حاتم عبدي, "البعد التفاعلي في الكتابة الأكاديمية من خلال ظاهرة التأدب اللغوي 11, <https://doi.org/10.60161/1482-000-007-003>.

12Rubina Akhtar et al., "A Systematic Review of the Challenges and Solutions of ESL Students' Academic Writing," *International Journal of Engineering and Advanced Technology*, 2019, <https://doi.org/10.35940/ijeat.E1164.0585C19>.

13 (أحمد & سيدر، ٢٠٢٠)

14Setyawan Pujiono and Pratomo Widodo, "Implementasi Budaya Dalam Perkuliahan Menulis Akademik Mahasiswa Bipa Tiengkong," *LITERA*, 2021, <https://doi.org/10.21831/ltr.v20i1.37927>.

البحث تحليلاً متخصصاً لل صعوبات التي يواجهها طلاب اللغة العربية وكيف يمكن للتكنولوجيا أن تلبي احتياجاتهم الخاصة، وبالتالي يتوسع في فهم كيف يمكن أن تعزز الأدوات التكنولوجية التعلم الأكاديمي لهذه المجموعة المحددة من الطلاب

من خلال التركيز على هذه الجوانب، يمكن تسليط الضوء على الإسهامات الجديدة والفريدة التي يقدمها بحث في مجال الكتابة الأكاديمية لدى طلاب اللغة العربية. تهدف هذه الدراسة يعني لمعرفة صعوبات الكتابة الأكاديمية التي يواجهها طلاب اللغة العربية و لمعرفة العوامل الرئيسية التي يمكن أن تسبب مثل هذه الصعوبات

### مناهج البحث

استخدمت هذه الدراسة أسلوباً مختلطاً لاستكشاف معلومات حول الصعوبات التي يواجهها الطلاب العرب في الكتابة الأكاديمية.<sup>15</sup> تم تصميم هذا الإجراء البحثي لجمع البيانات من خلال نوعين مختلفين من الاستبيانات ، بهدف الحصول على رؤية شاملة لتجربة الطالب. كان موضوع هذه الدراسة ٢٠ طالبا من برنامج دراسة تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية جورب (IAIN Curup) الذين أخذوا دورة كتابة ٣. إجراءات البحث: المرحلة ١: إعداد الاستبيان. استبيان ١: مصمم ل يتم إعطاؤه ل ١٨ طالبا من البرنامج الدراسي لتعليم اللغة العربية (PBA). ينقسم الاستبيان إلى أربعة أقسام رئيسية: الأول، السيرة الذاتية للطالب: اجمع المعلومات الأساسية عن الطلاب. الثاني، استراتيجيات وسلوكيات كتابة الطلاب: تقييم كيفية تعامل الطلاب مع مهام الكتابة الخاصة بهم ، بما في ذلك التقنيات والاستراتيجيات التي يستخدمونها. الثالث، اتجاهات الطلاب نحو كتابة المهام التي يجوبونها والإشارة إليها: جمع البيانات حول آراء الطلاب حول مهام الكتابة وأنواع المراجع التي يجدونها مفيدة أو مثيرة للاهتمام. الرابع، الصعوبات التي واجهوها أثناء الكتابة: اسأل عن العقبات أو التحديات المحددة التي واجهوها أثناء عملية الكتابة. يحتوي هذا الاستبيان على أسئلة مغلقة ، مع تحليل البيانات الكمية. الاستبيان ٢: يعطى لطلاب مختارين بناء على معايير معينة في هذه الحالة بناء على الحصول على أعلى الدرجات في مقرر كتابه الثالث لجمع البيانات النوعية. يركز هذا الاستبيان على الأسئلة المفتوحة المشابهة للاستبيان ١ ولكنه يوفر مساحة أكبر للمستجيبين لشرح تجاربهم وآرائهم بالتفصيل. المرحلة ٢: جمع البيانات. تم توزيع الاستبيان على ما مجموعه

<sup>15</sup> John W Creswell, *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*, Educational Research, vol. 4 (Boston: PEARSON, 2012), <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>.

٢٠ مشاركا ، حيث قام ١٨ طالبا بملء الاستبيان ١ وقام ٢ طالب بملء الاستبيان ٢. المرحلة ٣: تحليل البيانات. التحليل الكمي: يتم تحليل البيانات من الاستبيان ١ كميًا لتحديد الاتجاهات والأنماط والإحصاءات العامة حول استراتيجيات الكتابة والمواقف والتفضيلات والصعوبات التي يواجهها طلاب الجامعات. التحليل النوعي: يتم تحليل الإجابات من الاستبيان ٢ نوعيًا لتعميق فهم السياق والفروق الدقيقة في تجربة الكتابة للطلاب. يساعد هذا التحليل في تفسير البيانات الكمية من خلال تقديم رؤى وأمثلة ملموسة. المرحلة ٤: تكامل النتائج. دمج البيانات: يتم دمج النتائج من كلا النوعين من التحليل لبناء فهم شامل لصعوبات الكتابة الأكاديمية التي يواجهها طلاب PBA. تتضمن هذه العملية مقارنة النتائج من كلا الاستبيانين لاستخلاص استنتاجات صحيحة وتوصيات ذات صلة.

## نتائج البحث و تحليلها

### ١. تحديات الكتابة الأكاديمية و العوامل التي تسبب صعوبات الكتابة الأكاديمية

يمكن أن تكون الكتابة مهارة صعبة التعلم أو التدريس لأن الكتابة ليست نشاطًا معرفيًا بسيطًا. بدلا من ذلك يعتقد أنه إنتاج عقلي معقد يتطلب "تفكيرًا دقيقًا وانضباطًا وتركيزًا".<sup>١٦</sup> حيث وجد أن التحديات الرئيسية التي يواجهها طلاب اللغة الإنجليزية كلغة ثانية هي التمييز بين الكلمات والعبارات المكتوبة والمنطوقة ، ومراجعة القواعد بما في ذلك اتفاق الفاعل والفعل ، والجمع بين الجمل لإنشاء فقرات متماسكة. يمكن أن يكون توليد الأفكار حول موضوعهم أيضا حاجزا يمنع الطلاب من مواصلة كتاباتهم.<sup>١٧</sup> مصدر قلق آخر هو القراءة ثم الكتابة بكلماتهم الخاصة. يمكن أن يؤدي ذلك إلى أخطاء نحوية يمكن أن تثني الطلاب عن إعادة صياغة وتلخيص عمل الآخرين.<sup>١٨</sup>

أدرج تشو عددا من الأسباب التي تجعل الطلاب الدوليين الذين يدرسون في بلد ناطق باللغة الإنجليزية أو العربية يواجهون الكثير من الضغوط والعقبات عند كتابة مهامهم. أولا ، قد يأتي الطلاب من خلفيات ثقافية مختلفة حيث يعتمدون بشكل كامل على المعلمين. كما أنهم غير مدربين على أن يكونوا مفكرين نقديين وقد يكون لديهم توقعات أقل من معلمهم لأنهم يعتبرون أنفسهم متعلمين للغة الثانية. قد

<sup>16</sup> Salim Nabhan, "Pre-Service Teachers' Conceptions and Competences on Digital Literacy in an EFL Academic Writing Setting," *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 2021, <https://doi.org/10.17509/ijal.v11i1.34628>.

<sup>17</sup> Arsen Nahum Pasaribu, "Ideational Metaphor Analysis on EFL Students' Academic Writing," *Journal of Language Teaching and Research*, 2022, <https://doi.org/10.17507/jltr.1304.22>.

<sup>18</sup> Shulin Yu and Chunhong Liu, "Improving Student Feedback Literacy in Academic Writing: An Evidence-Based Framework," *Assessing Writing*, 2021, <https://doi.org/10.1016/j.asw.2021.100525>.

يعتقد المعلمون الذين يكتبون بتوقعات عالية أن الطلاب مؤهلون بما يكفي لإنتاج كتابة دقيقة وقد يقدمون أيضا موضوعات متطلبة قد يكون من الصعب على الطلاب كتابتها.<sup>19</sup>

على سبيل المثال ، يجد الكتاب الناشئون صعوبة كبيرة في إنشاء مناقشات فعالة باللغة المستهدفة. كما خلص الخيري ، ذكر المشاركون في دراسته أن مشاكلهم الرئيسية تتكون من الأخطاء النحوية ، وخيارات المفردات غير الصحيحة ، والأفعال الشاذة ، فضلا عن علامات الترقيم والإملاء غير الصحيحة. الأسباب الأخرى التي يمكن أن تسبب صعوبات في الكتابة الأكاديمية هي تدخل الـ 11 ، وعدم كفاية الأفكار ، وغموض تعليمات المهمة.<sup>20</sup>

فيما يتعلق بوصف المهمة الغامض ، خلصت تشوا إلى أن المشاركين في دراستها اعترفوا بأنهم شعروا بالحرج ولم يشعروا بالثقة في مطالبة المعلم بالتوضيح. أخيرا ، ينص Can على أن التعليقات المتضاربة التي يقدمها المعلمون من أقسام مختلفة داخل المؤسسة يمكن أن تؤدي إلى عدم ثقة الطلاب في مهاراتهم في الكتابة.<sup>21</sup>

تساهم الدراسة الحالية في البحث من حيث تقديم نظرة ثاقبة قيمة حول أصعب جوانب الكتابة التي يواجهها طلاب تعليم اللغة العربية وكيف يمكن أن ترتبط هذه التحديات باستراتيجيات الكتابة الخاصة بهم.<sup>22</sup> كما تسلط الدراسة الضوء على العوامل الرئيسية التي يمكن أن تسبب مثل هذه الصعوبات من وجهة نظرهم.<sup>23</sup>

يقدم هذا القسم إجابات على أسئلة البحث المذكورة أعلاه. تم سرد ومناقشة أربع قضايا رئيسية أبلغ عنها المستجيبون ، مسبوقه بوصف موجز لمواقفهم تجاه الكتابة الأكاديمية.

<sup>19</sup> Aunurrahman, Fuad Abdul Hamied, and Emi Emilia, "Exploring the Tertiary EFL Students' Academic Writing Competencies," *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 2017, <https://doi.org/10.17509/ijal.v7i1.6860>.

<sup>20</sup> Mari Mar Boillos Pereira, "The Faces of Unconscious Plagiarism in Academic Writing," *Educacion XX1*, 2020, <https://doi.org/10.5944/educxx1.25658>.

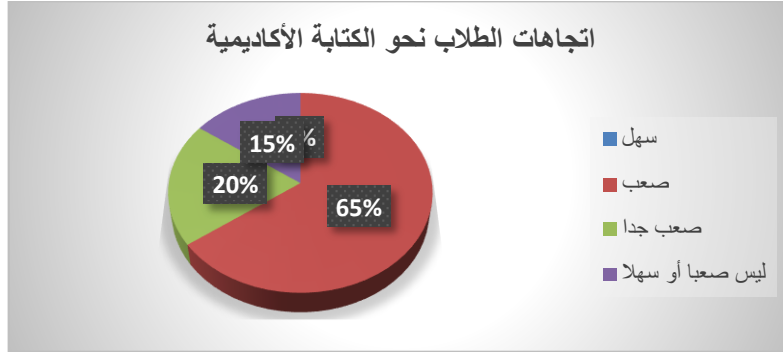
<sup>21</sup> Hamzah Hamzah, Syahraini Tambak, and Mardhiyah Hayati, "Pengembangan Keterampilan Menulis Akademik Mahasiswa: Pengaruh Jenjang Kelas Dan Latar Belakang Orang Tua," *JKIP : Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan*, 2021, <https://doi.org/10.55583/jkip.v2i1.125>.

<sup>22</sup> Adrefiza Adrefiza, Didin Nuruddin Hidayat, and Fortunasari Fortunasari, "Students' Voices on Lecturers' Written Corrective Feedback (WCF) in Their Writing Tasks," *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*, 2021, <https://doi.org/10.15408/ijee.v1i1.17701>.

<sup>23</sup> Nafri Yanti, Suhartono Suhartono, and Fina Hiasa, "Keterampilan Menulis Akademik Mahasiswa S 1 Program Studi Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Bengkulu," *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, Dan Asing 1*, no. 1 (2018): 1–16, <https://doi.org/10.31540/silamparibisa.v1i1.4>.

## ٢. اتجاهات الطلاب نحو الكتابة الأكاديمية

يوضح الشكل ١ ما يفكر فيه الطلاب حول الكتابة الأكاديمية. يمكن أن نرى بوضوح أن الغالبية منهم يعتقدون أن الكتابة باللغة العربية صعبة ولا أحد منهم يقول إن الكتابة سهلة. وقال ١٥٪ فقط (ن = ٣) من المجيبين أن الكتابة باللغة العربية ليست صعبة ولا سهلة.



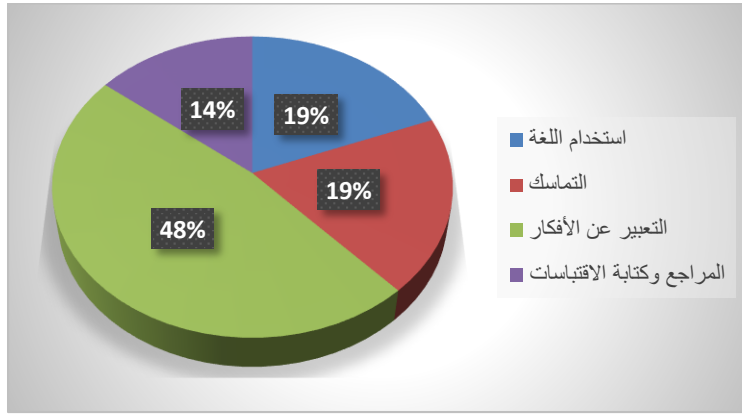
الرسم البياني ١: اتجاهات الطلاب نحو الكتابة الأكاديمية.

قد يكون أحد أسباب هذا الموقف السلبي هو نقص المعرفة الأساسية حول اتفاقيات الكتابة الأكاديمية. أجابت إحدى الطالبات على سؤال مفتوح عما إذا كانت تجد صعوبة في الكتابة الأكاديمية ولماذا، "نعم، لأنني لم أختبرها من قبل ولست على دراية بالبنية الأكاديمية والمفردات التي يجب أن أستخدمها". وهذا يتماشى مع بحث ياسودا (٢٠٠٤) الذي وجد أنه في مثل هذه الحالات ، يكافح طلاب الجامعات لإكمال مهامهم.

### أ. الموقف الرئيسي الذي يواجهه الطلاب عند كتابة المهام.

وفقا لإجابات المشاركين ، كانت هناك أربع صعوبات أساسية واجهها معظم المشاركين الذين أخذوا دورات الكتابة الأكاديمية. كما هو موضح في الشكل ٢ ، فإن الصعوبة الأكثر شيوعا هي استخدام اللغة ، ويتم الإبلاغ عن التماسك الذي يتبعه التعبير عن الأفكار والمراجع وكتابة الاستشهادات على أنه أقل صعوبة. في ما يلي ، يتم وصف هذه الصعوبات ومناقشتها بشكل منفصل.





الرسم البياني ٢: الموقف الرئيسي الذي يواجهه الطلاب عند كتابة المهام

## ب. اللغة والتماسك

يهدف الكتاب عادة إلى إنتاج كتابات يتم اختيار مفرداتها بعناية ، وترتبط الجمل منطقيا ، ويتم التعبير عن الأفكار بوضوح ، وتكون الفقرات متماسكة. بناء على إجابات الطلاب ، تظهر البيانات أن عددا كبيرا منهم (١٦) يدركون أهمية التماسك والتماسك في الكتابة الأكاديمية ، لكنهم يجدون صعوبة كبيرة في تحقيقه. يشير Wenyu and Yang (٢٠٠٨) إلى أن الطلاب الذين يتبعون الخطوط العريضة والمسودات الواضحة سيجدون أنه من الأسهل تنظيم أفكارهم وربطها ببعضهم البعض. يقول حوالي ٨٨٪ من طلاب تعليم اللغة العربية أنهم يميلون إلى الخطوط العريضة قبل البدء في كتابة مهامهم ، لكنهم لا يزالون يواجهون مثل هذه المشاكل. وكما قال أحد المستجيبين، فإن سبب هذه الصعوبة يمكن أن ينبع من حقيقة أنهم لم يكن لديهم معرفة كافية بالأجهزة المتماسكة، والكلمات الأكاديمية، وهيكل وتنظيم الكتابة الأكاديمية. وأضاف أيضا: "من الصعب بالنسبة لي كتابة المهام في بضع فقرات متماسكة مع بعضها البعض".

## ج. مواضيع مهمة ومراجع ذات صلة

على الرغم من أن حوالي ٧٢٪ إلى ٧٧٪ من المستجيبين ذكروا أنهم يميلون إلى فحص متطلبات المهمة بعناية بالإضافة إلى مناقشة موضوعاتهم مع زملائهم في الفصل ، ذكر نصفهم أنه يجب عليهم بذل الكثير من الجهد في اختيار الموضوعات ودعمها بالأدبيات المناسبة. كما يشير ، قد لا يكون الطلاب على دراية بتوقعات أساتذتهم فيما يتعلق باختيار "الأدبيات المناسبة من العديد من المنشورات المتاحة". ويمكن أن تعزى هذه الصعوبة، كما ذكر ١١ مستجيبا، إلى إحجامهم عن مطالبة محاضريهم بتوضيح المهام الموكلة إليهم.

## د. التعبير عن أفكارهم الخاصة.

كان العثور على أفكارهم الخاصة بين أفكار المؤلفين الآخرين مشكلة ل ٩ طلاب تعليم اللغة العربية. يقول بعضهم إن الموازنة بين وجهات نظرهم وما يقرؤونه أمر يصعب القيام به. قد يكون هذا بسبب ، كما أفاد أحد المشاركين ، في بعض الأحيان ليس لديهم معلومات أساسية كافية حول القضايا التي يكتبون عنها. سبب آخر قد يكون عدم الثقة بالنفس. أي أن الطلاب قد يشعرون أنهم ليسوا كتابا أذكياء وذوي خبرة وذكاء كما يعتقدون. نتيجة لذلك ، قد يشعرون بعدم الأمان بشأن تضمين أفكارهم بين الكتاب الآخرين كما شرحه بيكر على هذا.

## هـ. إعادة الصياغة والمراجع والاقتباسات

يرتبط التحدي السابق بشكل أساسي بتحويل أفكار الطلاب إلى كلمات. بدلا من ذلك ، يركز هذا القسم على صعوبة دمج أفكار المؤلفين الآخرين في وجهات نظرهم الخاصة. وفقا لردود المشاركين ، فإن هذه المسألة تنطوي على ثلاثة جوانب ؛ إعادة الصياغة والاقتباسات والمراجع. اعتبر حوالي ٤٤٪ من المشاركين أن الاستشهادات والمراجع معضلة. قد يكون هذا بسبب إشراك العديد من التفاصيل وعدم الوعي بأهميتها. على الرغم من أن المشاركين قد تعرفوا على موضوع المراجع والاقتباسات عندما حضروا محاضرة كتابه الثالثة ، إلا أن التعرف على هذا الجانب من الكتابة لأول مرة يمكن أن يكون مصدرا لهذه الصعوبة. تأخذ في الاعتبار القدرة على إعادة الصياغة.

## الخلاصة

بناء على نتائج هذه الدراسة ، يمكن اقتراح العديد من الحلول لتجنب صعوبات الكتابة الموضحة أعلاه وبالتالي تحسين مهارات الكتابة الأكاديمية لدى الطلاب. يجب مراعاة نقاط أساسية مختلفة عند التعامل مع الكتابة الأكاديمية خاصة في سياق اللغة العربية. على سبيل المثال ، يمكن أن يلعب التعرض الكافي لاتفاقيات الكتابة الأكاديمية والكلمات والعبارات الأكاديمية والقواعد دورا مهما في إنتاج عمل مكتوب مرض. لذلك ، كما ذكر Tahaineh ، يجب اعتبار الكتابة الأكاديمية جزءا لا يتجزأ من البرامج الجامعية لأن الطلاب في هذا المستوى يحتاجون إلى مهارات كتابة فعالة لإكمال مهمة معينة مثل كتابة مقال أو حتى لإنشاء مقال علمي. هذا يعني أنه يجب تزويد الطلاب بالمهارات اللازمة لإكمال مهام الكتابة من أعضاء هيئة التدريس. يؤكد عبد الكريم أن تعليم الطلاب كيفية العصف الذهني للأفكار يمكن أن يساهم

في تقليل مشاكلهم في الكتابة الأكاديمية. علاوة على ذلك ، خلص الفداء إلى أن إعداد مخطط لموضوعهم قبل البدء في الكتابة ، واتباع المراحل الرئيسية الثلاث (التخطيط والكتابة والتحرير) يمكن أن يساعد الكتاب الناشئين على النجاح في الكتابة الأكاديمية. تعريف الطلاب باستراتيجيات الكتابة الأكاديمية وكيفية تطوير الأفكار ، يمكن أن يساعدهم على الكتابة طوال الفصل الدراسي كما اقترح كروسي. ويشير إلى أنه من الأهمية بمكان تقديم عينات لطلاب الجامعات لتحديد الهيكل والتنظيم والأجهزة المتماثلة والميزات الرئيسية الأخرى. القراءات مثل الكتب والمجلات وحتى بعض المواقع الإلكترونية هي مصادر لا تقدر بثمن يمكن الاعتماد عليه.

## المراجع

- Adrefiza, Adrefiza, Didin Nuruddin Hidayat, and Fortunasari Fortunasari. "Students' Voices on Lecturers' Written Corrective Feedback (WCF) in Their Writing Tasks." *IJEE (Indonesian Journal of English Education)*, 2021. <https://doi.org/10.15408/ijee.v1i1.17701>.
- Akhtar, Rubina, Hanita Hassan, Aminabibi Bte Saidalvi, and Sajid Hussain. "A Systematic Review of the Challenges and Solutions of ESL Students' Academic Writing." *International Journal of Engineering and Advanced Technology*, 2019. <https://doi.org/10.35940/ijeat.E1164.0585C19>.
- AL-Muslimawi, Muslimawi. "مميزات ووظائف الخطاب للكتابة الأكاديمية الجيدة." *Kufa Journal of Arts*, 2021. <https://doi.org/10.36317/kaj/2018/v1.i38.776>.
- Aunurrahman, Fuad Abdul Hamied, and Emi Emilia. "Exploring the Tertiary EFL Students' Academic Writing Competencies." *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 2017. <https://doi.org/10.17509/ijal.v7i1.6860>.
- Boillos Pereira, Mari Mar. "The Faces of Unconscious Plagiarism in Academic Writing." *Educacion XX1*, 2020. <https://doi.org/10.5944/educxx1.25658>.
- Creswell, John W. *Educational Research: Planning, Conducting, and Evaluating Quantitative and Qualitative Research*. Educational Research. Vol. 4. Boston: PEARSON, 2012. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>.
- Hamzah, Hamzah, Syahraini Tambak, and Mardhiyah Hayati. "Pengembangan Keterampilan Menulis Akademik Mahasiswa: Pengaruh Jenjang Kelas Dan Latar Belakang Orang Tua." *JKIP : Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan*, 2021. <https://doi.org/10.55583/jkip.v2i1.125>.
- Honegger, Thomas. "Academic Writings." In *A Companion to J. R. R. Tolkien: Second Edition*, 2022. <https://doi.org/10.1002/9781119691457.ch2>.
- Maamujav, Undarmaa, Carol Booth Olson, and Huy Chung. "Syntactic and Lexical Features of Adolescent L2 Students' Academic Writing." *Journal of Second Language Writing*, 2021. <https://doi.org/10.1016/j.jslw.2021.100822>.
- Nabhan, Salim. "Pre-Service Teachers' Conceptions and Competences on Digital Literacy in an EFL Academic Writing Setting." *Indonesian Journal of Applied Linguistics*, 2021. <https://doi.org/10.17509/ijal.v11i1.34628>.
- Pasaribu, Arsen Nahum. "Ideational Metaphor Analysis on EFL Students' Academic Writing." *Journal of Language Teaching and Research*, 2022. <https://doi.org/10.17507/jltr.1304.22>.
- Pujiono, Setyawan, and Pratomo Widodo. "Implementasi Budaya Dalam Perkuliahan Menulis

Akademik Mahasiswa Bipa Tiongkok.” *LITERA*, 2021.  
<https://doi.org/10.21831/ltr.v20i1.37927>.

Teng, Mark Feng, and Mei Yue. “Metacognitive Writing Strategies, Critical Thinking Skills, and Academic Writing Performance: A Structural Equation Modeling Approach.” *Metacognition and Learning*, 2023. <https://doi.org/10.1007/s11409-022-09328-5>.

Wale, Bantalem Derseh, and Yenus Nurie Bogale. “Using Inquiry-Based Writing Instruction to Develop Students’ Academic Writing Skills.” *Asian-Pacific Journal of Second and Foreign Language Education*, 2021. <https://doi.org/10.1186/s40862-020-00108-9>.

Yanti, Nafri, Suhartono Suhartono, and Fina Hiasa. “Keterampilan Menulis Akademik Mahasiswa S 1 Program Studi Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia FKIP Universitas Bengkulu.” *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, Dan Asing* 1, no. 1 (2018): 1–16. <https://doi.org/10.31540/silamparibisa.v1i1.4>.

Yu, Shulin, and Chunhong Liu. “Improving Student Feedback Literacy in Academic Writing: An Evidence-Based Framework.” *Assessing Writing*, 2021. <https://doi.org/10.1016/j.asw.2021.100525>.

أ.د. محمود هلال عبدالباسط عبدالقادر. “مستوى مهارات الكتابة الأكاديمية لدى طلبة الماجستير تخصص المناهج وطرق التدريس بجامعة الملك خالد في المملكة العربية السعودية.” *Alustath Journal For Human And Social Sciences*, 2023. <https://doi.org/10.36473/ujhss.v62i2.2055>.

عبد العظيم صبري عبد العظيم سيد. “إعداد منهج في اللغة العربية قائم على مدخل تعليم اللغة لأغراض أكاديمية and أحمد إبراهيم, محمد عبدالرحمن. “الكتابة الأكاديمية وتجربة كلية اللغات والإدارة في تعليمها عن بعد خلال جائحة كورونا في الفصل الدراسي الثاني ٢٠٢٠-٢٠٢١ م.” *مجلة جيل الدراسات الأدبية والفكرية*, ٢٠٢١. <https://doi.org/10.33685/1317-000-073-009>.

الأفندي, مختار ماهر مختار. “التعلم القائم على المهام وتنمية مهارات الكتابة الأكاديمية والكتابة الإقناعية.” *مجلة القراءة* ٢٠٢٢, <https://doi.org/10.21608/mrk.2022.278489>. والمعرفة.

زكريا الشلق, أحمد. “المدرسة الأكاديمية وتطور الكتابة التاريخية في مصر في النصف الأول من القرن العشرين.” *أسطور* ٢٠٢٢, <https://doi.org/10.31430/ndof3896>. للدراسات التاريخية.

محمد زبون. “الانتقال النصي في الكتابة الأكاديمية لدى طلبة الدراسات العليا في العراق.” *ادب* and عبد الأمير, مي, علي علي ٢٠٢٣, <https://doi.org/10.33899/radab.2023.178430>. الرافدين.

عبيد, حاتم. “البعد التفاعلي في الكتابة الأكاديمية من خلال ظاهرة التأدب اللغوي.” *مجلة اللسانيات العربية*, ٢٠١٨. <https://doi.org/10.60161/1482-000-007-003>.